Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pokolenie przychodzi i pokolenie odchodzi, a ziemia pozostaje na wieki.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Z samego wyrażenia: ziemia pozostaje na wieki, וְהָאָרֶץ לְעֹולָם עֹמָדֶת , nie można wnosić, że ziemia jako taka jest wieczna. Hbr. עֹולָם (‘olam) może ozn. bliżej nieokreślony czas. [↑](#footnote-ref-2)